

Optosil® Xantopren®

- DE Gebrauchsanweisung
- GB Instructions for use
- FR Mode d'emploi
- ES Instrucciones de uso
- IT Istruzioni per l'uso
- PT Instruções de uso
- NL Gebruiksaanwijzing
- SE Bruksanvisning
- DK Brugervejledning
- NO Bruksanvisning
- FI Käyttöohjeet
- GR Οδηγίες χρήσης
- CZ Návod k použití
- HU Használati utasítás
- LV Lietošanas instrukcija
- LT Naudojimo instrukcija
- PL Instrukcja obsługi

Manufacturer: Kulzer GmbH
Leipziger Straße 2
63450 Hanau (Germany)
Made in Romania
Importado e Distribuído no Brasil por
Kulzer South América Ltda.
CNPJ 48.708.010/0001-02
Rua Censo Sbrighi, 27 – cj. 42
São Paulo – SP – CEP 05036-010
sac@kulzer-dental.com
Resp. Técnica: Dra. Regiane Marton – CRO 70.705
Nº ANVISA- vicia embalagem

Pastý
Pâteux
Pastoso
Pastoso
Pastosus
Trögflytande
Pasta-agliig
Pastaligende
Pastamainen
παστέας
Pastovité
Paszta/zseró anyag
Pastos pavido
W postaci pasty



680656477/14

Technische Informationen

Elastomeres Präzisionsformmaterial auf Silikonbasis, Kondensationsvernetzend.

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Farbe	Dosierung**		Mischzeit	Verarbeitungszeit†	Mindestverweildauer		
			BASE					Activator universal Plus	
			Liquid	Paste				s	min : s
Optosil® Comfort®	Typ 0	gelb	1 10,7 (9,5/9,5 ml)	6-8 Tropfen (0,14 g/0,13 ml)	6-8 Teilstreife (0,32 g/0,29 ml)	30	1:00	4:00	
Optosil® P Plus	Typ 0	gelb	1 (14,4/9,5 ml)	4-6 Tropfen (0,09 g/0,09 ml)	4-6 Teilstreife (0,21 g/0,19 ml)	30	1:00	4:00	
Xantopren® H green	Typ 1	grün	6 Teilstreife (11,0/8,8 ml)	12 Tropfen (0,27 g/0,26 ml)	12 Teilstreife (0,65 g/0,59 ml)	30	1:00	4:00	
Xantopren® M mucosa	Typ 2	orange	12 Teilstreife (9,0/7,6 ml)	12 Tropfen (0,27 g/0,26 ml)	12 Teilstreife (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00	
Xantopren® L blue	Typ 3	blau	12 Teilstreife* (8,6/7,6 ml)	12 Tropfen (0,27 g/0,26 ml)	12 Teilstreife (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00	
Xantopren® VL Plus	Typ 3	blau	12 Teilstreife* (8,5/7,6 ml)	12 Tropfen (0,27 g/0,26 ml)	12 Teilstreife (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00	

* Bezogen auf Raumtemperatur von 23°C (73°F), 50% rel. Feuchte.
Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere verlängern diese Zeiten.
** 1 Teilstreife = 1,3 cm (bezogen auf einheitlichen Anmischblock)
** Mischschichten unterer Ring entsprechen 7,6 ml
Die angegebene Dosierung ist einschaltbar.

† Typ 0 = kneetbare Konsistenz
Typ 1 = schwerfließende Konsistenz
Typ 2 = mittelfließende Konsistenz
Typ 3 = leichtfließende Konsistenz

Technical Information

Silicon based precision condensation curing impression material.

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Colours	Dosage**		Mixing-time	Working-time†	Time in mouth		
			BASE					Activator universal Plus	
			Liquid	Paste				s	min : s
Optosil® Comfort®	Typ 0	yellow	1 spoon (10,7/9,5 ml)	6-8 drops (0,14 g/0,13 ml)	6-8 graduations (0,32 g/0,29 ml)	30	1:00	4:00	
Optosil® P Plus	Typ 0	yellow	1 spoon (14,4/9,5 ml)	4-6 drops (0,09 g/0,09 ml)	4-6 graduations (0,21 g/0,19 ml)	30	1:00	4:00	
Xantopren® H green	Typ 1	green	6 graduations (11,0/8,8 ml)	12 drops (0,27 g/0,26 ml)	12 graduations (0,65 g/0,59 ml)	30	1:00	4:00	
Xantopren® M mucosa	Typ 2	orange	12 graduations (9,0/7,6 ml)	12 drops (0,27 g/0,26 ml)	12 graduations (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00	
Xantopren® L blue	Typ 3	blue	12 graduations* (8,6/7,6 ml)	12 drops (0,27 g/0,26 ml)	12 graduations (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00	
Xantopren® VL Plus	Typ 3	blue	12 graduations* (8,5/7,6 ml)	12 drops (0,27 g/0,26 ml)	12 graduations (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00	

* At room temperature of 23°C (73°F), 50% rel. humidity.
Higher temperatures shorten, lower temperatures prolong these times.
** 1 graduation = 1,3 cm (applies to mixing pad available)
** Bottom ring on mixing dish is equivalent to 7,6 ml
The stated dosage should be observed.

† Typ 0 = putty consistency
Typ 1 = heavy bodied consistency
Typ 2 = medium bodied consistency
Typ 3 = light bodied consistency

Mode d'emploi

Matériau pour empreinte de haute précision, à base de silicone réticulant par condensation.

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Couleur	Dosage**		Temps de mélange	Temps total de manipulation**	Temps minimum en bouche		
			BASE					Activator universal Plus	
			liquide	pâte				s	min : s
Optosil® Comfort®	Typ 0	jaune	1 cuillère de prélèvement (10,7/9,5 ml)	6-8 gouttes (0,14 g/0,13 ml)	6-8 graduations (0,32 g/0,29 ml)	30	1:00	4:00	
Optosil® P Plus	Typ 0	jaune	1 cuillère de prélèvement (14,4/9,5 ml)	4-6 gouttes (0,09 g/0,09 ml)	4-6 graduations (0,21 g/0,19 ml)	30	1:00	4:00	
Xantopren® H green	Typ 1	vert	6 graduations (11,0/8,8 ml)	12 gouttes (0,27 g/0,26 ml)	12 graduations (0,65 g/0,59 ml)	30	1:00	4:00	
Xantopren® M mucosa	Typ 2	orange	12 graduations (9,0/7,6 ml)	12 gouttes (0,27 g/0,26 ml)	12 graduations (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00	
Xantopren® L blue	Typ 3	bleu	12 graduations* (8,6/7,6 ml)	12 gouttes (0,27 g/0,26 ml)	12 graduations (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00	
Xantopren® VL Plus	Typ 3	bleu	12 graduations* (8,5/7,6 ml)	12 gouttes (0,27 g/0,26 ml)	12 graduations (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00	

* Les données s'entendent à une température ambiante de 23°C (73°F) et une humidité relative de 50%.
Des temps plus élevés raccourcissent le temps de prise, des temps plus basissent l'allongement.
** Ce blocage et espèce de mesure (1 graduation = 1,3 cm)
** Aneau inférieur du verre dosé, soit 7,6 ml
Le dosage indiqué doit être respecté.

† Typ 0 = Consistance mallable
Typ 1 = Consistance à haute viscosité
Typ 2 = Consistance à viscosité moyenne
Typ 3 = Consistance à faible viscosité

Información técnica

Materiales elastoméricos para impresiones de precisión, a base de silicona de reticulación por condensación.

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Color del producto	Dosificación**		Tiempo de mezcla	Tiempo máx. de trabajo†	Tiempo min. en boca		
			BASE					Activator universal Plus	
			liquido	masilla				s	min : s
Optosil® Comfort®	Typo 0	amarillo	1 cucharilla de extracción (10,7/9,5 ml)	6-8 gotas (0,14 g/0,13 ml)	6-8 marcas de dosificación (0,32 g/0,29 ml)	30	1:00	4:00	
Optosil® P Plus	Typo 0	amarillo	1 cucharilla de extracción (14,4/9,5 ml)	4-6 gotas (0,09 g/0,09 ml)	4-6 marcas de dosificación (0,21 g/0,19 ml)	30	1:00	4:00	
Xantopren® H green	Typo 1	verde	6 marcas de dosificación (11,0/8,8 ml)	12 gotas (0,27 g/0,26 ml)	12 marcas de dosificación (0,65 g/0,59 ml)	30	1:00	4:00	
Xantopren® M mucosa	Typo 2	naranja	12 marcas de dosificación (9,0/7,6 ml)	12 gotas (0,27 g/0,26 ml)	12 marcas de dosificación (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00	
Xantopren® L blue	Typo 3	azul	12 marcas de dosificación* (8,6/7,6 ml)	12 gotas (0,27 g/0,26 ml)	12 marcas de dosificación (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00	
Xantopren® VL Plus	Typo 3	azul	12 marcas de dosificación* (8,5/7,6 ml)	12 gotas (0,27 g/0,26 ml)	12 marcas de dosificación (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00	

* Referido a temperatura ambiente de 23°C (73°F) y una humedad relativa de 50%.
Temperatura más elevada acortan estos tiempos y más bajas los prolongan.
** Con bloque y espátula de mezcla (1 marca de dosificación = 1,3 cm)
** Si el anillo inferior del recipiente de mezcla corresponde a 7,6 ml
Signa de dosificación indicada.

† Typ 0 = consistencia modelable
Typ 1 = consistencia viscosa
Typ 2 = consistencia de viscosidad media
Typ 3 = consistencia fluida

Informazioni tecniche

Material per impronte di precisione a base di silicone a polimerizzazione per condensazione.

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Colore del prodotto	Dosaggio**		Tempo di miscelazione	Tempo totale di lavorazione†	Permanenza di presa bocca		
			BASE					Activator universal Plus	
			liquido	pasta				s	min : s
Optosil® Comfort®	Typo 0	giallo	1 cucchiaino dosatore (10,7/9,5 ml)	6-8 gocce (0,14 g/0,13 ml)	6-8 gradazioni (0,32 g/0,29 ml)	30	1:00	4:00	
Optosil® P Plus	Typo 0	giallo	1 cucchiaino dosatore (14,4/9,5 ml)	4-6 gocce (0,09 g/0,09 ml)	4-6 gradazioni (0,21 g/0,19 ml)	30	1:00	4:00	
Xantopren® H green	Typo 1	verde	6 gradazioni (11,0/8,8 ml)	12 gocce (0,27 g/0,26 ml)	12 gradazioni (0,65 g/0,59 ml)	30	1:00	4:00	
Xantopren® M mucosa	Typo 2	arancione	12 gradazioni (9,0/7,6 ml)	12 gocce (0,27 g/0,26 ml)	12 gradazioni (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00	
Xantopren® L blue	Typo 3	blu	12 gradazioni* (8,6/7,6 ml)	12 gocce (0,27 g/0,26 ml)	12 gradazioni (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00	
Xantopren® VL Plus	Typo 3	blu	12 gradazioni* (8,5/7,6 ml)	12 gocce (0,27 g/0,26 ml)	12 gradazioni (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00	

* Riferito a temperatura ambiente 23°C (73°F), 50% di umidità.
Temperature più alte abbreviano, più basse allungano questi periodi.
** Con blocco e spatola di miscelazione e spatola di miscelazione (1 linea di graduazione = 1,3 cm)
** L'anello inferiore della coppetta di miscelazione corrisponde a 7,6 ml
Livello di dosaggio indicato.

† Typ 0 = Consistenza putty
Typ 1 = Consistenza elevata
Typ 2 = Consistenza media
Typ 3 = Consistenza bassa

Informações técnicas

Materiais elastoméricos, à base de silicone por condensação, para moldagens precisas.

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Cor do produto	Proporção**		Tempo de mistura	Tempo total de preparo**	Período mínimo intra-oral		
			BASE					Activator universal Plus	
			liquido	pasta				s	min : s
Optosil® Comfort®	Typo 0	amarelo	1 colher-medida (10,7/9,5 ml)	6-8 gotas (0,14 g/0,13 ml)	6-8 marc. de dos. (0,32 g/0,29 ml)	30	1:00	4:00	
Optosil® P Plus	Typo 0	amarelo	1 colher-medida (14,4/9,5 ml)	4-6 gotas (0,09 g/0,09 ml)	4-6 marc. de dos. (0,21 g/0,19 ml)	30	1:00	4:00	
Xantopren® H green	Typo 1	verde	6 marc. de dos. (11,0/8,8 ml)	12 gotas (0,27 g/0,26 ml)	12 marc. de dos. (0,65 g/0,59 ml)	30	1:00	4:00	
Xantopren® M mucosa	Typo 2	laranja	12 marc. de dos. (9,0/7,6 ml)	12 gotas (0,27 g/0,26 ml)	12 marc. de dos. (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00	
Xantopren® L blue	Typo 3	azul	12 marc. de dos.* (8,6/7,6 ml)	12 gotas (0,27 g/0,26 ml)	12 marc. de dos. (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00	
Xantopren® VL Plus	Typo 3	azul	12 marc. de dos.* (8,5/7,6 ml)	12 gotas (0,27 g/0,26 ml)	12 marc. de dos. (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00	

* Relacionado com uma temperatura ambiente de 23°C (73°F), 50% de umidade relativa.
Temperaturas mais elevadas reduzem os períodos indicados e temperaturas mais baixas prolongam.
** Relacionado com as graduações indicadas no bloco de mistura e na espátula (1 marca de dosagem = 1,3 cm)
** Anel inferior do recipiente de mistura corresponde a 7,6 ml
Respeitar a dosagem indicada.

† Typ 0 = consistência modelável
Typ 1 = consistência viscosa
Typ 2 = consistência média, médio espesso
Typ 3 = consistência baixa, fluído

Technische informatie

Elastomeer precieze afdrukmaterial op basis van condensatiesiliconen.

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Kleur	Dosering**		Mengtijd	Tijd in de mond†	Minimale verblijfsduur in de mond		
			BASE					Activator universal Plus	
			Liquid	Paste				s	min : s
Optosil® Comfort®	Typ 0	geel	1 lepel (10,7/9,5 ml)	6-8 druppels (0,14 g/0,13 ml)	6-8 streepjes (0,32 g/0,29 ml)	30	1:00	4:00	
Optosil® P Plus	Typ 0	geel	1 lepel (14,4/9,5 ml)	4-6 druppels (0,09 g/0,09 ml)	4-6 streepjes (0,21 g/0,19 ml)	30	1:00	4:00	
Xantopren® H green	Typ 1	groen	6 streepjes (11,0/8,8 ml)	12 druppels (0,27 g/0,26 ml)	12 streepjes (0,65 g/0,59 ml)	30	1:00	4:00	
Xantopren® M mucosa	Typ 2	oranje	12 streepjes (9,0/7,6 ml)	12 druppels (0,27 g/0,26 ml)	12 streepjes (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00	
Xantopren® L blue	Typ 3	blauw	12 streepjes* (8,6/7,6 ml)	12 druppels (0,27 g/0,26 ml)	12 streepjes (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00	
Xantopren® VL Plus	Typ 3	blauw	12 streepjes* (8,5/7,6 ml)	12 druppels (0,27 g/0,26 ml)	12 streepjes (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00	

* Op basis van kamertemperatuur 23°C (73°F), 50% relatieve vochtigheid.
Bij hogere temperaturen worden de uithardingsperiodes, bij lagere temperaturen langzamer.
** Op basis van een lepel of een maatpatron (1 streepje = 1,3 cm)
** Mengrijke onderste ring komt overeen met 7,6 ml
Houd u aan de dosering.

† Typ 0 = kneetbare consistentie
Typ 1 = dikvloeibare consistentie
Typ 2 = middelmatig vloeibare consistentie
Typ 3 = dunvloeibare consistentie

Teknisk informasjon

Elastomer, c-silikonbasert avtryksmateriale.

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Produktfarge	Dosering**		blandnings-tid	total arbeidstid†	min. tid i mun		
			BASE					Activator universal Plus	
			Liquid	Paste				s	min : s
Optosil® Comfort®	Typ 0	gul	1 sked (10,7/9,5 ml)	6-8 dråper (0,14 g/0,13 ml)	6-8 dekketrekk (0,32 g/0,29 ml)	30	1:00	4:00	
Optosil® P Plus	Typ 0	gul	1 sked (14,4/9,5 ml)	4-6 dråper (0,09 g/0,09 ml)	4-6 dekketrekk (0,21 g/0,19 ml)	30	1:00	4:00	
Xantopren® H green	Typ 1	grøn	6 dekketrekk (11,0/8,8 ml)	12 dråper (0,27 g/0,26 ml)	12 dekketrekk (0,65 g/0,59 ml)	30	1:00	4:00	
Xantopren® M mucosa	Typ 2	orange	12 dekketrekk (9,0/7,6 ml)	12 dråper (0,27 g/0,26 ml)	12 dekketrekk (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00	
Xantopren® L blue	Typ 3	blå	12 dekketrekk* (8,6/7,6 ml)	12 dråper (0,27 g/0,26 ml)	12 dekketrekk (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00	
Xantopren® VL Plus	Typ 3	blå	12 dekketrekk* (8,5/7,6 ml)	12 dråper (0,27 g/0,26 ml)	12 dekketrekk (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00	

* Gjeller vid rumtemperatur 23°C (73°F), 50% relativ luftfuktighet, höga temperaturer förkortar, låga temperaturer förlänger.
** Basert på blandningsblock (1 dekketrekk = 1,3 cm)
** Blandningskådel under ring motsvarar 7,6 ml
Följ den angivna doseringen.

† Typ 0 = knebar konsistens
Typ 1 = halvflytande konsistens
Typ 2 = halvflytande konsistens
Typ 3 = lättflytande konsistens

Hinweise für den Gebrauch

Das Optosil®/Xantopren® Sortiment ist ein ideal aufeinander abgestimmtes System und bietet mit seinen Varianten die Möglichkeit, alle Abformtechniken individuell zu kombinieren. Von der Kombination mit anderen Silikonmaterialien und Aktivatoren raten wir ab. Bitte vor Erstgebrauch durch Sichtkontrolle auf Beschädigungen prüfen. Beachten Sie die folgenden Hinweise zum Gebrauch: Dosierung: Die Dosierung ist zu vermeiden, da dies zu Würgereiz, Verschlucken oder Aspirieren führen kann. Um diese Risiken während der Abformung weiter zu reduzieren, sollte der Patient möglichst aufrecht positioniert werden. Das Ausgießen der Abformung kann bereits 30 Minuten nach Herausnahme aus dem Mund erfolgen. Der Abdruck ist bis zu 7 Tagen dauerhaft dimensionstabil.

Modelherstellung: Das Ausgießen der Abformung kann bereits 30 Minuten nach Herausnahme aus dem Mund erfolgen. Der Abdruck ist bis zu 7 Tagen dauerhaft dimensionstabil.

Empfohlenes Modellmaterial: Alle handelsüblichen Modellmaterialien sind einsetzbar. Wir empfehlen: Klasse II Gips, z. B. MOLDANO®/MOLDADUR® Klasse III Gips, z. B. MOLDANO®/MOLDADUR® Klasse IV Gips, z. B. MOLDASTONE®/MOLDASYN® Abformungen können mit einer wässrigen Natriumhypochloritlösung (5,25 % NaOCl, bis zu 10 Minuten*) und mit anderen für Silikone geeigneten Desinfektionslösungen behandelt werden. Bitte beachten Sie die Desinfektions-/Verarbeitungsvorschriften der jeweiligen Hersteller.

Desinfizierung: Abformungen können mit einer wässrigen Natriumhypochloritlösung (5,25 % NaOCl, bis zu 10 Minuten*) und mit anderen für Silikone geeigneten Desinfektionslösungen behandelt werden. Bitte beachten Sie die Desinfektions-/Verarbeitungsvorschriften der jeweiligen Hersteller.

Haftvermittlung: Wir empfehlen die Verwendung unseres Universal Adhesives. **Lagerbedingungen:** Nicht über 25°C (77°F) lagern! Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Warn- und Sicherheitshinweise: Kontakt mit Augen und Haut vermeiden. Entzündlich. Durch Einatmen können Gesundheitsschäden auftreten. Tuben und Tubs must be carefully sealed after use. Bei Kontakt mit der Haut sofort mit Wasser und Seife waschen. **Schutzbrille / Schutzhandschuhe tragen gemäß EN 420, Kategorie III, mit Schutz gegen chemische Risiken gemäß EN 374, Typ C.** Nicht verschlucken und einnehmen. Treten nach Verschlucken von Abformmaterial gesundheitliche Beschwerden auf, umgehend ärztlich aufsuchen. In seltenen Fällen kann z. B. Darmverschluss auftreten. Keine Reste des Materials im Sulkus bzw. in der Mundhöhle belassen, da dies zur Abszessbildung führen kann. Nicht anwenden bei Schwangeren, Stillenden und Kindern unter 6 Jahren. Anwendung nur durch zahnärztliches Fachpersonal.

Gemäß EU Medizinprodukte-Verordnung sind Anwender/Patienten verpflichtet, arbeitswichtige Ereignisse mit einem Medizinprodukt nach Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem sie auftreten, zu melden. Zur Entlastung des Herstellers sind die Produktdatenblätter und nationale Vorschriften beachten. Bei Rückmeldung zum Produkt bitte immer Chargenbezeichnung und Artikelnummer angeben.

Stand: 2019-07

User Advice

The Optosil®/Xantopren® assortment is a complete system. Components can be individually combined for all impression techniques. For best results usage with other silicon materials and Activators is not recommended. Visually inspect for damage before first use. Damaged products must not be used. Tubes and Tubs must be carefully sealed after use.

Contraindications: The use of this product is contraindicated in case of known or suspected allergies against components of this product. Optosil Comfort contains peppermint oil.

Side effects: This product or one of its components may in particular cases cause hypersensitive reactions. If suspected, information on the ingredients can be obtained from the manufacturer. Surplus material on the impression tray or in the patient's mouth should be avoided as this may result in gagging, swallowing or aspiration. To further reduce these risks during impression taking, the patient should be positioned as upright as possible.

Pouring the model: Pouring can take place 30 minutes after the impression is removed from the mouth. Impressions remain dimensional stable up to 7 days.

Recommended model material: All commercially available modeling stones can

Tekniske infomationer

Elastomert præcisjonsaftryksmateriale på silikonbasis, kondensationsbindende.

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Produkt-farve	Dosering**			Blandings- tid	Samlet arbejdstid ¹⁾	Skal sidde i mindst
			BASE		Activator universal Plus			
			1 ske (10,7 g/9,5 ml)	6-8 dråber (0,14 g/0,13 ml)	6-8 streger (0,32 g/0,29 ml)			
Optosil® Comfort [†]	Type 0	gul	1 ske (10,7 g/9,5 ml)	6-8 dråber (0,14 g/0,13 ml)	6-8 streger (0,32 g/0,29 ml)	30	1:00	4:00
Optosil® P Plus	Type 0	gul	1 ske (14,4 g/9,5 ml)	4-6 dråber (0,09 g/0,09 ml)	4-6 streger (0,21 g/0,19 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® H green	Type 1	grøn	6 streger (11,0 g/8,8 ml)	12 dråber (0,27 g/0,26 ml)	12 streger (0,65 g/0,59 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® M mucosa	Type 2	orange	12 streger (9,0 g/7,6 ml)	12 dråber (0,27 g/0,26 ml)	12 streger (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® L blue	Type 3	blå	12 streger* [‡] (8,6 g/7,6 ml)	12 dråber (0,27 g/0,26 ml)	12 streger (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® VL Plus	Type 3	blå	12 streger* [‡] (8,5 g/7,6 ml)	12 dråber (0,27 g/0,26 ml)	12 streger (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00

*1 Afhængig af starttemperatur på 22°C (72°F), 50% rel. fugtighed. Højere temperaturer forkræver lavere temperaturer for første dosering.
*2 I forhold til blandeblok og blandepati (1 strege = 1,3 cm)
*3 Blandeblok i nedre halvdel ring svarer til 7,6 ml Den angivne dosering skal overholdes.

Type 0 = konsistens, der kan sættes
Type 1 = sugtildfyldende konsistens
Type 2 = midtsøftfyldende konsistens
Type 3 = tyndtildfyldende konsistens

Teknisk informasjon

Elastomere præsjionsaftryksmateriale på silikonbasis, kondensationspolymeriseret.

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Produktfarve	Dosering**			Blænde- tid	Total- bearbejdnings- tid ¹⁾	Minimumstl di munnen
			BASE		Activator universal Plus			
			Liquid	Paste	s			
Optosil® Comfort [†]	Type 0	gul	1 ske (10,7 g/9,5 ml)	6-8 dråber (0,14 g/0,13 ml)	6-8 delestreger (0,32 g/0,29 ml)	30	1:00	4:00
Optosil® P Plus	Type 0	gul	1 ske (14,4 g/9,5 ml)	4-6 dråber (0,09 g/0,09 ml)	4-6 delestreger (0,21 g/0,19 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® H green	Type 1	grøn	6 delestreger (11,0 g/8,8 ml)	12 dråber (0,27 g/0,26 ml)	12 delestreger (0,65 g/0,59 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® M mucosa	Type 2	oransj	12 delestreger (9,0 g/7,6 ml)	12 dråber (0,27 g/0,26 ml)	12 delestreger (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® L blue	Type 3	blå	12 delestreger* [†] (8,6 g/7,6 ml)	12 dråber (0,27 g/0,26 ml)	12 delestreger (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® VL Plus	Type 3	blå	12 delestreger* [†] (8,5 g/7,6 ml)	12 dråber (0,27 g/0,26 ml)	12 delestreger (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00

*1 Ved temperaturer 22°C (72°F), 50% relativ luftfugtighed. Højere temperaturer forkræver lavere temperaturer for første dosering.
*2 Referer til blandeblok og blandepati (1 strege = 1,3 cm)
*3 Nedre halvdel af blandeblok svarer til 7,6 ml Den angivne dosering skal overholdes.

Type 0 = eltblø konsistens
Type 1 = sugtildfyldende konsistens
Type 2 = midtsøftfyldende konsistens
Type 3 = tyndtildfyldende konsistens

Tekniske detaljer

Silikonpohjaiset, kondensaatipolymeroituvat elastomeerit tarkkuusajäljennöksiin.

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Tuotteen väri	Annostus**			Sekoitus- aika	Yhteensäkä ytystaika ¹⁾	Vähimmäis- suissa
			BASE		Activator universi Plus			
			1 (10,7 g/9,5 ml)	6-8 (0,14 g/0,13 ml)	6-8 (0,32 g/0,29 ml)			
Optosil® Comfort [†]	Tyyppi 0	keltainen	1 lusikka (10,7 g/9,5 ml)	6-8 tippaa (0,14 g/0,13 ml)	6-8 annostusta (0,32 g/0,29 ml)	30	1:00	4:00
Optosil® P Plus	Tyyppi 0	keltainen	1 lusikka (14,4 g/9,5 ml)	4-6 tippaa (0,09 g/0,09 ml)	4-6 annostusta (0,21 g/0,19 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® H green	Tyyppi 1	vihreä	6 annostusta (11,0 g/8,8 ml)	12 tippaa (0,27 g/0,26 ml)	12 annostusta (0,65 g/0,59 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® M mucosa	Tyyppi 2	oranssi	12 annostusta (9,0 g/7,6 ml)	12 tippaa (0,27 g/0,26 ml)	12 annostusta (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® L blue	Tyyppi 3	sininen	12 annostusta* [†] (8,6 g/7,6 ml)	12 tippaa (0,27 g/0,26 ml)	12 annostusta (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® VL Plus	Tyyppi 3	sininen	12 annostusta* [†] (8,5 g/7,6 ml)	12 tippaa (0,27 g/0,26 ml)	12 annostusta (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00

*1 Huoneilämpötilässä 23°C (73°F), 50% suhteellinen kosteus. Korkeampi lämpötila lyhentää, alempi pidentää näitä aikoja.
*2 Sekoitusaikasta ja sekoitusnopeudesta (1 annostusnippa = 1,3 cm)
*3 Suositellaan alustavaa vaskia 7,6 ml:n Määritellyt annostukset on noudatettava.

Tyyppi 0 = muovista koostunut
Tyyppi 1 = Raskas koostumus
Tyyppi 2 = Keskeinen koostumus
Tyyppi 3 = Kevyt koostumus

Τεχνικές πληροφορίες

Ελαστικές υλικές ακριβούς αποτύπωσης με βάση τη σιλικόνη, συμπυκνωτικού τύπου.

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Χρώμα προϊόντων	Δοσολογία**			Χρόνος ανάμειξης	Συνολικός χρόνος εργασία ¹⁾	Ελάχιστος χρόνος στο στόμα
			Βάση	Activator universal Plus				
				1 κουτάλι (10,7 g/9,5 ml)	6-8 σταγόνες (0,14 g/0,13 ml)			
Optosil® Comfort [†]	τύπος 0	κίτρινο	1 κουτάλι (10,7 g/9,5 ml)	6-8 σταγόνες (0,14 g/0,13 ml)	6-8 σταγόνες (0,32 g/0,29 ml)	30	1:00	4:00
Optosil® P Plus	τύπος 0	κίτρινο	1 κουτάλι (14,4 g/9,5 ml)	4-6 σταγόνες (0,09 g/0,09 ml)	4-6 γραμμικά (0,21 g/0,19 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® H green	τύπος 1	πράσινο	6 γραμμικά (11,0 g/8,8 ml)	12 σταγόνες (0,27 g/0,26 ml)	12 γραμμικά (0,65 g/0,59 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® M mucosa	τύπος 2	πορτοκαλί	12 γραμμικά (9,0 g/7,6 ml)	12 σταγόνες (0,27 g/0,26 ml)	12 γραμμικά (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® L blue	τύπος 3	μπλε	12 γραμμικά* [†] (8,6 g/7,6 ml)	12 σταγόνες (0,27 g/0,26 ml)	12 γραμμικά (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® VL Plus	τύπος 3	μπλε	12 γραμμικά* [†] (8,5 g/7,6 ml)	12 σταγόνες (0,27 g/0,26 ml)	12 γραμμικά (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00

*1 Σημαντικό: Η θερμοκρασία δάκτυλου 23°C (73°F), 50% σχετική υγρασία. Μεγαλύτερες θερμοκρασίες μειώνουν και μικρότερες θερμοκρασίες επηρεάζουν αρνητικά τους χρόνους.
*2 1 δέκα = 1,3 cm (ισχύουν και τα βάρια μολύβδου)
*3 0,3 γραμμικό δάκτυλο του ίδιου μεγέθους αντιστοιχεί σε 7,6 ml Ότι να τηρείται η αναλογία αναμίξεως.

τύπος 0 = ελαστικό (μην)
τύπος 1 = ελαστικό μερικού δάκτυλου
τύπος 2 = ελαστικό μερικού δάκτυλου
τύπος 3 = ελαστικό μερικού δάκτυλου

Technické informácie

Elastomerický materiál pre presnú otiskovú techniku na silikónovej bázi.

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Bárva	Dávkování**			Doba mísení	Celková doba zpracování ¹⁾	Doba setnutí v ústech
			Báze		Activator universal Plus			
			1 lžička (10,7 g/9,5 ml) <td>6-8 kapek (0,14 g/0,13 ml)</td> <td>6-8 kapek (0,32 g/0,29 ml)</td>	6-8 kapek (0,14 g/0,13 ml)	6-8 kapek (0,32 g/0,29 ml)			
Optosil® Comfort [†]	Typ 0	žlutá	1 lžička (10,7 g/9,5 ml)	6-8 kapek (0,14 g/0,13 ml)	6-8 kapek (0,32 g/0,29 ml)	30	1:00	4:00
Optosil® P Plus	Typ 0	žlutá	1 lžička (14,4 g/9,5 ml)	4-6 kapek (0,09 g/0,09 ml)	4-6 kapek (0,21 g/0,19 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® H green	Typ 1	zelená	6 kapek (11,0 g/8,8 ml)	12 kapek (0,27 g/0,26 ml)	12 kapek (0,65 g/0,59 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® M mucosa	Typ 2	oranžová	12 kapek (9,0 g/7,6 ml)	12 kapek (0,27 g/0,26 ml)	12 kapek (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® L blue	Typ 3	modrá	12 kapek* [†] (8,6 g/7,6 ml)	12 kapek (0,27 g/0,26 ml)	12 kapek (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® VL Plus	Typ 3	modrá	12 kapek* [†] (8,5 g/7,6 ml)	12 kapek (0,27 g/0,26 ml)	12 kapek (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00

*1 Vztahuje se na teplotu tělesnosti 23°C (73°F), 50% relativní vlhkosti. Vyšší teploty zkracují, nižší teploty prodlužují tyto doby.
*2 1 lžička = 1,3 cm (platí rovněž i váhová měřítka)
*3 Spodní kapek dávkování odpovídá 7,6 ml. Je třeba dodržovat dané dávkování.

Type 0 = modelovací konzistence
Type 1 = těžká konzistence
Type 2 = středně těžká konzistence
Type 3 = lehká tekutá konzistence

Műszaki tájékoztatás

Szilikon bázisú, kondenzációs térhálósodó, precízold mintavételi anyag.

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Szín	Adagolás**			Keverési idő	Össz. feldol. idő ¹⁾	Szábitási idő
			Bázis	Aktivátor universal Plus				
				Folyadék	Paszta			
Optosil® Comfort [†]	Typ 0	sárga	1 kanál (10,7 g/9,5 ml)	6-8 csepp (0,14 g/0,13 ml)	6-8 csepp (0,32 g/0,29 ml)	30	1:00	4:00
Optosil® P Plus	Typ 0	sárga	1 kanál (14,4 g/9,5 ml)	4-6 csepp (0,09 g/0,09 ml)	4-6 csepp (0,21 g/0,19 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® H green	Typ 1	zöld	6 csepp (11,0 g/8,8 ml)	12 csepp (0,27 g/0,26 ml)	12 csepp (0,65 g/0,59 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® M mucosa	Typ 2	narancs	12 csepp (9,0 g/7,6 ml)	12 csepp (0,27 g/0,26 ml)	12 csepp (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® L blue	Typ 3	kék	12 csepp* [†] (8,6 g/7,6 ml)	12 csepp (0,27 g/0,26 ml)	12 csepp (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® VL Plus	Typ 3	kék	12 csepp* [†] (8,5 g/7,6 ml)	12 csepp (0,27 g/0,26 ml)	12 csepp (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00

*1 A megadott értékek 23°C (73°F)-os szobahőmérsékleténél, 50% rel. páratartalom mellett értendők. Magasabb hőmérséklet növelheti, alacsonyabb pedig megrövidíti ezeket az időket.
*2 1 teáskanál = 1,3 cm (ez vonatkozik az adott mennyiség mérésére)
*3 A megadott térfogatú 7,6 ml-es mérőfelet meg.

Type 0 = gyúrtós konzisztencia
Type 1 = nehézkes folyékony konzisztencia
Type 2 = közepesen folyékony konzisztencia
Type 3 = híg folyékony konzisztencia

Tehnikā informācija

Biivi cietējais, augstas precizitātes nospiedumu nopemšanas materiāls uz silikona bāzes.

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Krāsas	Dozēšana**			Mācīšanas laiks	Apstrādes laiks ¹⁾	Mūļ turēšanas ilgums
			MĒRĪBĀZE		Activator universal Plus			
			6-8 kapek (10,7 g/9,5 ml) <td>6-8 kapek (0,14 g/0,13 ml)</td> <td>6-8 kapek (0,32 g/0,29 ml)</td>	6-8 kapek (0,14 g/0,13 ml)	6-8 kapek (0,32 g/0,29 ml)			
Optosil® Comfort [†]	Tips 0	dzeltena	1 karotele (10,7 g/9,5 ml)	6-8 kapek (0,14 g/0,13 ml)	6-8 kapek (0,32 g/0,29 ml)	30	1:00	4:00
Optosil® P Plus	Tips 0	dzeltena	1 karotele (14,4 g/9,5 ml)	4-6 kapek (0,09 g/0,09 ml)	4-6 kapek (0,21 g/0,19 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® H green	Tips 1	zaļa	6 kapek (11,0 g/8,8 ml)	12 kapek (0,27 g/0,26 ml)	12 kapek (0,65 g/0,59 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® M mucosa	Tips 2	oranža	12 kapek (9,0 g/7,6 ml)	12 kapek (0,27 g/0,26 ml)	12 kapek (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® L blue	Tips 3	zila	12 kapek* [†] (8,6 g/7,6 ml)	12 kapek (0,27 g/0,26 ml)	12 kapek (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® VL Plus	Tips 3	zila	12 kapek* [†] (8,5 g/7,6 ml)	12 kapek (0,27 g/0,26 ml)	12 kapek (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00

*1 Teplota temperatūra 23°C (73°F), relat. mitrumas 50%. Augstāka temperatūra saīsina, bet zemāka temperatūra pagarina uzstādīto laiku.
*2 1 karotele = 1,3 cm (izmērojam ar barošanas mērojamību)
*3 Apasni mērojamību 7,6 ml atbilst 7,6 ml. Ir jāievēro norādītais daudzums.

Type 0 = tipiska konsistence
Type 1 = augsta viskozitātes konsistence
Type 2 = vidējās viskozitātes konsistence
Type 3 = viegla viskozitātes konsistence

Tehnické informácie

Silikonu pagrindu pagaminta tiksliai sustingstanti gydymo atspaudu medžiaga.

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Spalvos	Dozavimas**			Majymo laikas	Viekinio trukmė ¹⁾	Lakymo būnoje trukmė
			BĀZĒ		Activator universal Plus			
			Sistys	Pasta	s			
Optosil® Comfort [†]	0 Tipas	geltona	1 šaukštas (10,7 g/9,5 ml)	6-8 lašai (0,14 g/0,13 ml)	6-8 padalos (0,32 g/0,29 ml)	30	1:00	4:00
Optosil® P Plus	0 Tipas	geltona	1 šaukštas (14,4 g/9,5 ml)	4-6 lašai (0,09 g/0,09 ml)	4-6 jedn. (0,21 g/0,19 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® H green	1 Tipas	žalia	6 padalos (11,0 g/8,8 ml)	12 lašai (0,27 g/0,26 ml)	12 jedn. (0,65 g/0,59 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® M mucosa	2 Tipas	oranžinė	12 padalų (9,0 g/7,6 ml)	12 lašai (0,27 g/0,26 ml)	12 jedn. (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® L blue	3 Tipas	mėlyna	12 padalų* [†] (8,6 g/7,6 ml)	12 lašai (0,27 g/0,26 ml)	12 jedn. (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® VL Plus	3 Tipas	mėlyna	12 padalų* [†] (8,5 g/7,6 ml)	12 lašai (0,27 g/0,26 ml)	12 jedn. (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00

*1 Tėplota temperatūra 23°C (73°F), 50% santykinė drėgmė. Aukštesnė temperatūra sutrumpina, žemesnė temperatūra pagamina užsidėjimo laiką.
*2 1 šaukštas = 1,3 cm (matuojama su maisto matavimo prietaisais)
*3 Apasni matavimo indo žiedo tapas atitinka 7,6 ml. Reikia griežtai laikytis nurodyto dozavimo normų.

0 tipas = gėsto konsistencija
1 tipas = sunkiai formuojamos konsistencijos
2 tipas = vidutinės formuojamos konsistencijos
3 tipas = lengvai formuojamos konsistencijos

Informacja techniczna

Elastomerowy materiał do formowania precyzyjnych na bazie silikonu, kondensacyjnie sieciujący

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Kolory	Dozowanie**			Czas mieszania	Czas pracy ¹⁾	Czas wst. w ustach
			Baza		Activator universal Plus			
			plyny	pasta	s			
Optosil® Comfort [†]	Typ 0	zółty	1 łyżka (10,7 g/9,5 ml)	6-8 kropli (0,14 g/0,13 ml)	6-8 jedn. (0,32 g/0,29 ml)	30	1:00	4:00
Optosil® P Plus	Typ 0	zółty	1 łyżka (14,4 g/9,5 ml)	4-6 kropli (0,09 g/0,09 ml)	4-6 jedn. (0,21 g/0,19 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® H green	Typ 1	zielony	6 jedn. (11,0 g/8,8 ml)	12 kropli (0,27 g/0,26 ml)	12 jedn. (0,65 g/0,59 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® M mucosa	Typ 2	pomarańczowy	12 jedn. (9,0 g/7,6 ml)	12 kropli (0,27 g/0,26 ml)	12 jedn. (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® L blue	Typ 3	niebieski	12 jedn.* [†] (8,6 g/7,6 ml)	12 kropli (0,27 g/0,26 ml)	12 jedn. (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® VL Plus	Typ 3	niebieski	12 jedn.* [†] (8,5 g/7,6 ml)	12 kropli (0,27 g/0,26 ml)	12 jedn. (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00

*1 Przy temperaturze 23°C (73°F), 50% wilgotności. Wyższa temperatura skraca, niższa wydłuża czas wiązania.
*2 1 łyżeczka = 1,3 cm (mierzonej za pomocą miarki do miareczki)
*3 Długość pierścienia do mieszania odpowiada 7,6 ml. Należy przestrzegać podanego schematu dawek.

Type 0 = nadająca się do ugniatania konsystencja
Type 1 = konsystencja o dużej gęstości
Type 2 = konsystencja o średniej gęstości
Type 3 = konsystencja o małej gęstości

Praktiske henvísninger

Optosil®/Xantopren® sortimentet er et perfekt afstemt system, der med sine mange varianter giver mulighed for at kombinere alle aftryksteknikker. Det faridates af anvende systemet i kombination med andre silikonmaterialer og Activators. Produktet skal kontrolleres visuelt for beskadigelser, før det bruges første gang. Hvis produktet er beskadiget, må det ikke tages i brug. Efter brug lukkes tuben / dåser omhyggeligt.

Kontraindikationer:

Anvendelse af dette produkt er kontraindiceret ved kendt eller mistanke allergi over for bestanddelene af dette produkt. Hvis patienten har allergi over for silikone, bør produktet ikke anvendes.

Bivirkninger:

Dette produkt eller en af dets komponenter kan i særlige tilfælde forårsage allergiske reaktioner. I hvilketlådelse skal der indrindes oplysninger hos producenten om indholdsstofferne. Overskyldende materiale på aftrykskæbde eller i patientens mund skal undgås, da dette kan medføre svulstefølelse, svenkefølelse eller aspiration. For yderligere at reducere disse risici under aftrykstang skal patienten placeres så opredende som muligt.

Modelremstilling:

Udstøpning af aftrykket kan foregås en halv time efter at aftrykket er taget ud af munden. Aftrykket tåler at blive opbevaret i op til en uge